



Listen to this article

Parashá Metzorá (פרשת Metzora) - Levítico 15:16-28

Aliyáh 6: (Levítico 15:16-28) Leyes sobre la impureza sexual y los tiempos de purificación.

Haftaráh: Ezequiel 36:24-29 (La promesa de limpieza de todas las impurezas).

Brit Hadasháh: 1 Corintios 6:9-11 (La purificación y santificación en el Mesías).

Parashá 28 Metzorá - Aliyáh 6 (Levítico 15:16-28)

Punto 1: Instrucción Detallada del Texto Hebreo Original Completo

Texto Interlineal Anotado Hebreo-Español

A continuación, se presenta el texto hebreo original de Levítico 15:16-28, con su traducción palabra por palabra en formato de tabla, siguiendo la fonética tiberiana y el orden gramatical hebreo, acompañado de la traducción literal al español.

Versículo	Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética Tiberiana	Traducción Palabra por Palabra
15:16	וְהָיָה-כִּי יִשָּׁע אִישׁ	וְהָיָה	wə'îš	Y hombre
	-וְהִשָּׁע וְהִשָּׁע	וְהִשָּׁע	kî	cuando
	וְהִשָּׁע	וְהִשָּׁע	tēšē'	salga
	וְהִשָּׁע	וְהִשָּׁע	mimmennû	de él
	וְהִשָּׁע	וְהִשָּׁע	šikḅaṭ	emisión
	וְהִשָּׁע	וְהִשָּׁע	zera'	de semilla
	וְהִשָּׁע	וְהִשָּׁע	wərāḥaṣ	y lavará
	וְהִשָּׁע	וְהִשָּׁע	bammayim	en agua
	וְהִשָּׁע	וְהִשָּׁע	'eṭ	[objeto directo]

Versículo	Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética Tiberiana	Traducción Palabra por Palabra
		כֹּל	kol	todo
		בְּשָׂרׇךְ	bəšārô	su cuerpo
	וְהָיָה טָמֵא - וְהָיָה טָמֵא	וְהָיָה טָמֵא	wəṭāmē'	y será impuro
		עַד	'aḏ	hasta
		הָאָרֶבֶץ	hā'āreḇ	la tarde
Traducción Literal				
15:16:	Y			
hombre				
cuando salga				
de él emisión				
de semilla, y				
lavará en				
agua todo su				
cuerpo, y será				
impuro hasta				
la tarde.				
15:17	-וְכֹל בְּשָׂרׇךְ וְכֹל בְּשָׂרׇךְ וְכֹל בְּשָׂרׇךְ וְכֹל בְּשָׂרׇךְ -וְכֹל בְּשָׂרׇךְ וְכֹל בְּשָׂרׇךְ וְכֹל בְּשָׂרׇךְ	וְכֹל	wəḵol	Y todo
		בְּעֵד	be'ēḏ	vestido
		וְכֹל	wəḵol	y todo
		עוֹר	'ôr	cuero
		וְהָיָה	'ăšer	que
		יִהְיֶה	yihyeh	sea
		עַל	'ālāyw	sobre él
		שִׁבְיָת	šikḇaṭ	emisión
		זֶרַע	zera'	de semilla
	וְהָיָה לְבָשׁוּת וְהָיָה לְבָשׁוּת	וְהָיָה לְבָשׁוּת	wəḵubbas	y será lavado
		בַּמַּיִם	bammayim	en agua
	וְהָיָה טָמֵא - וְהָיָה טָמֵא	וְהָיָה טָמֵא	wəṭāmē'	y será impuro
		עַד	'aḏ	hasta
		הָאָרֶבֶץ	hā'āreḇ	la tarde

Versículo	Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética Tiberiana	Traducción Palabra por Palabra
Traducción Literal				
15:19:	Y			
	mujer cuando			
	sea fluyendo			
	sangre será			
	su flujo en su			
	carne, siete			
	días será en			
	su impureza, y			
	todo el que			
	toca en ella			
	será impuro			
	hasta la tarde.			
15:20	וְכֹל אֲשֶׁר יִצְבֹּב עַל מַיֵּיהֶן בְּיָמֵיהֶן וְכֹל אֲשֶׁר יִצְבֹּב עַל מַיֵּיהֶן בְּיָמֵיהֶן	וְכֹל	wəḵol	Y todo
	אֲשֶׁר יִצְבֹּב עַל מַיֵּיהֶן בְּיָמֵיהֶן	אֲשֶׁר	'ăšer	que
	יִצְבֹּב עַל מַיֵּיהֶן בְּיָמֵיהֶן	יִצְבֹּב	tiškab	yazca
	עַל מַיֵּיהֶן בְּיָמֵיהֶן	עַל מַיֵּיהֶן	'ālāyw	sobre él
	בְּיָמֵיהֶן	בְּיָמֵיהֶן	bənidḏāṭāh	en su impureza
	וְכֹל אֲשֶׁר יִצְבֹּב עַל מַיֵּיהֶן בְּיָמֵיהֶן	וְכֹל	yiṭmā'	será impuro
	אֲשֶׁר יִצְבֹּב עַל מַיֵּיהֶן בְּיָמֵיהֶן	אֲשֶׁר	wəḵol	y todo
	יִצְבֹּב עַל מַיֵּיהֶן בְּיָמֵיהֶן	יִצְבֹּב	'ăšer	que
	עַל מַיֵּיהֶן בְּיָמֵיהֶן	עַל מַיֵּיהֶן	tēšēḅ	se siente
	בְּיָמֵיהֶן	בְּיָמֵיהֶן	'ālāyw	sobre él
	וְכֹל אֲשֶׁר יִצְבֹּב עַל מַיֵּיהֶן בְּיָמֵיהֶן	וְכֹל	yiṭmā'	será impuro

Versículo	Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética Tiberiana	Traducción Palabra por Palabra
-----------	--------------	----------------	--------------------	--------------------------------

Traducción Literal

15:20: Y todo que yazca sobre él en su impureza será impuro, y todo que se siente sobre él será impuro.

15:21	וְכֹל-הַיּוֹצֵא בְּמִשְׁכַּבּוֹ יִלָּוֶה וְיִלָּוֶה בְּגָדָיו וְיִלָּוֶה בַּמַּיִם וְיִשְׂמֵן עַד-עֶרְבַּיִם	וְכֹל הַיּוֹצֵא בְּמִשְׁכַּבּוֹ יִלָּוֶה וְיִלָּוֶה בְּגָדָיו וְיִלָּוֶה בַּמַּיִם וְיִשְׂמֵן עַד-עֶרְבַּיִם	wəḵol hannôḡēa' bəmiškāḇāh yaḵabbēs bəḡādāyw wərāḥaṣ bammayim wəṭāmē' 'aḏ hā'āreḇ	Y todo el que toca en su lecho lavará sus vestidos y se lavará en agua y será impuro hasta la tarde
--------------	---	---	--	--

Traducción Literal

15:21: Y todo el que toca en su lecho lavará sus vestidos y se lavará en agua, y será impuro hasta la tarde.

15:22	וְכֹל-הַיּוֹצֵא בְּכֹל-מְשֻׁבְּרֵי הָאָרֶץ	וְכֹל הַיּוֹצֵא בְּכֹל-מְשֻׁבְּרֵי הָאָרֶץ	wəḵol hannôḡēa' bəḵol	Y todo el que toca en todo
--------------	--	---	---------------------------------	--------------------------------------

Versículo	Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética Tiberiana	Traducción Palabra por Palabra
		שְׂבֵבֶתָא	yōšebēṭ	está sentada
		עָלָיו	‘ālāyw	sobre él
	וְהָיְתָה-שֹׁמֵרֵתָא	בְּנִגְעָהּ	bənāḡ‘ô	al tocarlo
	וְהָיְתָה-בְּעֵת	הַיּוֹם	bô	en él
		טָמֵא	yiṭmā’	será impuro
		עַד	‘aḏ	hasta
		עֶרְבַי	hā‘āreb	la tarde

Traducción Literal

15:23: Y si sobre el lecho él o sobre el utensilio que ella está sentada sobre él, al tocarlo en él será impuro hasta la tarde.

15:24	וְאִם	יָצַח	wə'im	Y si
	יָצַח	יָצַח	šākōḇ	yazca
	וְהָיְתָה	יָצַח	yiškab	yazca
	וְהָיְתָה	אִישׁ	'iš	hombre
	וְהָיְתָה	עִיָּהּ	'ōṭāh	con ella
	וְהָיְתָה	וְהָיְתָה	ûṭēhî	y sea
	וְהָיְתָה	וְהָיְתָה	niddāṭāh	su impureza
	וְהָיְתָה	וְהָיְתָה	‘ālāyw	sobre él
	וְהָיְתָה	וְהָיְתָה	wəṭāmē’	y será impuro
	וְהָיְתָה	וְהָיְתָה	šib‘aṭ	siete
	וְהָיְתָה	וְהָיְתָה	yāmîm	días
	וְהָיְתָה	וְהָיְתָה	wəḵol	y todo

Versículo	Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética Tiberiana	Traducción Palabra por Palabra
		חָמִישׁ־עָבָר	hammiškāḇ	el lecho
		וְאֲשֶׁר	'ăšer	que
		יִשְׁכַּב	yiškab	yazca
		עָלָיו	'ālāyw	sobre él
		יִטְמָא	yiṭmā'	será impuro
Traducción Literal				
15:24: Y si yazca yazca hombre con ella y sea su impureza sobre él, y será impuro siete días, y todo el lecho que yazca sobre él será impuro.				
15:25	-וְאִשָּׁה וְאִשָּׁה וְאִשָּׁה וְאִשָּׁה וְאִשָּׁה וְאִשָּׁה וְאִשָּׁה	וְאִשָּׁה	wə'iššāh	Y mujer
		כִּי	kî	cuando
		יֵאָזֵב	yāzûḇ	fluya
		זֹבֵה	zôḇ	flujo
		דַּמָּהּ	dāmāh	su sangre
		יָמִים	yāmîm	días
		רַבִּים	rabbîm	muchos
	-וְלֹא וְלֹא	וְלֹא	bəlô'	no
		עֵת	'ēt	tiempo
		נִדְבַתָּהּ	niddātāh	de su impureza
	-וְאִשָּׁה וְאִשָּׁה-וְאִשָּׁה וְאִשָּׁה וְאִשָּׁה	וְאִשָּׁה	'ô	o
		כִּי	kî	cuando
		יֵאָזֵב	tāzûḇ	fluya
		עָלָיו	'al	sobre

Versículo	Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética Tiberiana	Traducción Palabra por Palabra
		נִדְדָּאֵהָ	niddāṭāh	su impureza
	כָּל יְמֵי זֶבֶךְ יָמֵי נִדְדָּאֵהָ	כָּל יְמֵי	kol	todos
		יָמֵי זֶבֶךְ	yəmə	días
		יָמֵי נִדְדָּאֵהָ	zôḅ	de flujo
		כַּיְמֵי נִדְדָּאֵהָ	ṭum'āṭāh	de su impureza
	כַּיְמֵי נִדְדָּאֵהָ כַּיְמֵי נִדְדָּאֵהָ	כַּיְמֵי	kîmê	como días
		נִדְדָּאֵהָ	niddāṭāh	de su impureza
		תִּיְהֵי	tihyeh	será
	תִּיְהֵי נִדְדָּאֵהָ	תִּיְהֵי	ṭəmē'āh	impura
		הִיא	hî'	ella

Traducción Literal
15:25: Y mujer cuando fluya flujo su sangre días muchos no tiempo de su impureza, o cuando fluya sobre su impureza, todos días de flujo de su impureza como días de su impureza será, impura ella.

15:26	וְכָל הַמִּשְׁכָּב אֲשֶׁר יֵשֶׁב עָלָיו	וְכָל	wəḵol	Todo
		הַמִּשְׁכָּב	hammiškāḅ	el lecho
		אֲשֶׁר	'āšer	que
		יֵשֶׁב עָלָיו	tiškab	yazca

Versículo	Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética Tiberiana	Traducción Palabra por Palabra
		עַל־יָוֹם	‘ālāyw	sobre él
	כָּל־יְמֵי זְרוּחַת־מַיָּו	כָּל־יְמֵי	kol	todos
		זְרוּחַת־מַיָּו	yəmə	días
		כְּחֵלֵב	zôḇāh	de su flujo
	כְּחֵלֵב לֶחֶם			
	-זְרוּחַת־מַיָּו כְּחֵלֵב לֶחֶם	כְּחֵלֵב לֶחֶם	kəmiškab	como lecho
	כָּל־יְמֵי זְרוּחַת־מַיָּו	כָּל־יְמֵי זְרוּחַת־מַיָּו	niddāṭāh	de su impureza
		וְיִהְיֶה	yihyeh	será
		לָהּ	lāh	para ella
	וְכָל־כֵּל־זָרוּחַת־מַיָּו	וְכָל־כֵּל	wəḵol	y todo
		זָרוּחַת־מַיָּו	hakkəlî	el utensilio
		וְיִשְׁעַר	’āšer	que
		וְיִשְׁעַר	tēšēḇ	se siente
		עַל־יָוֹם	‘ālāyw	sobre él
	וְיִשְׁעַר זָרוּחַת־מַיָּו	וְיִשְׁעַר	ṭāmē’	impuro
		וְיִהְיֶה	yihyeh	será

Traducción Literal

15:26: Todo el lecho que yazca sobre él todos días de su flujo como lecho de su impureza será para ella, y todo el utensilio que se siente sobre él impuro será.

15:27	וְכָל־כֵּל־זָרוּחַת־מַיָּו	וְכָל־כֵּל	wəḵol	Y todo
	זָרוּחַת־מַיָּו	זָרוּחַת־מַיָּו	hannôḡēa’	el que toca

Versículo	Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética Tiberiana	Traducción Palabra por Palabra
		בָּאֵם	bām	en ellos
		וַיִּטְמָא	yiṭmā'	será impuro
	וַיִּלְבַּשׁ	וַיִּלְבַּשׁ	wəḵibbēs	y lavará
		בְּגָדָיו	bəḡādāyw	sus vestidos
	וַיִּלְבַּשׁ	וַיִּלְבַּשׁ	wərāḥaṣ	y se lavará
		בַּמַּיִם	bammayim	en agua
	וַיִּטְמָא-וְעַד	וַיִּטְמָא	wəṭāmē'	y será impuro
		עַד	'aḏ	hasta
		הָאָרֶב	hā'āreḇ	la tarde
 Traducción Literal				
15:27: Y todo el que toca en ellos será impuro, y lavará sus vestidos y se lavará en agua, y será impuro hasta la tarde.				
15:28	וְאִם-מִזְבַּח	וְאִם	wə'im	Y si
	מִזְבַּח	מִזְבַּח	ṭāhārāh	es purificada
		מִזְבַּח	mizzôḇāh	de su flujo
	וְשֶׁפַר	וְשֶׁפַר	wəsāfērāh	y contará
		לָהּ	lāh	para ella
		שִׁבְעַת	šib'aṭ	siete
		יָמִים	yāmîm	días
	וְאַחַר	וְאַחַר	wə'aḥar	y después
		תִּיהֵא	tiṭhār	será pura

Versículo	Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética Tiberiana	Traducción Palabra por Palabra
Traducción Literal				
15:28: Y si es purificada de su flujo, y contará para ella siete días, y después será pura.				

Punto 2: Haftaráh (Ezequiel 36:24-29)

Texto Interlineal Anotado Hebreo-Español

A continuación, se presenta el texto hebreo original de Ezequiel 36:24-29, con su traducción palabra por palabra en formato de tabla, siguiendo la fonética tiberiana.

Versículo	Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética Tiberiana	Traducción Palabra por Palabra
36:24	וְיָקַחְתִּי מֵעַמְּךָ מִן־הַגּוֹיִם וְיָקַחְתִּי מֵעַמְּךָ מִן־הַגּוֹיִם	וְיָקַחְתִּי	wəḷāqaḥtî	Y tomaré
		מֵעַמְּךָ	'etḵem	a ustedes
		מִן־הַגּוֹיִם	min	de
		וְיָקַחְתִּי	haggôyim	las naciones
	וְיָקַחְתִּי מֵעַמְּךָ מִן־הַגּוֹיִם וְיָקַחְתִּי מֵעַמְּךָ מִן־הַגּוֹיִם	וְיָקַחְתִּי	wəqibbaštî	y reuniré
		מֵעַמְּךָ	'etḵem	a ustedes
		מִן־הַגּוֹיִם	mikkol	de todas
		וְיָקַחְתִּי	hā'ārāšôt	las tierras
	וְיָקַחְתִּי מֵעַמְּךָ מִן־הַגּוֹיִם וְיָקַחְתִּי מֵעַמְּךָ מִן־הַגּוֹיִם	וְיָקַחְתִּי	wəhēbē'tî	y traeré
		מֵעַמְּךָ	'etḵem	a ustedes
		מִן־הַגּוֹיִם	'el	a
		וְיָקַחְתִּי	'admatḵem	su tierra

Versículo	Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética Tiberiana	Traducción Palabra por Palabra
Traducción Literal				
36:26:	Y daré a ustedes corazón nuevo y espíritu nuevo daré en medio de ustedes, y quitaré corazón de piedra de su carne y daré a ustedes corazón de carne.			
36:27	<p>וְעַתָּה אֶת רוּחִי אֶתֶּן בְּקִרְבְּכֶם וְהָרִיתִי אֶת מִשְׁפָּטַי וְהָרִיתִי אֶת מִשְׁפָּטַי וְהָרִיתִי אֶת מִשְׁפָּטַי</p> <p>-וְהָרִיתִי אֶת מִשְׁפָּטַי וְהָרִיתִי אֶת מִשְׁפָּטַי וְהָרִיתִי אֶת מִשְׁפָּטַי</p> <p>וְהָרִיתִי אֶת מִשְׁפָּטַי וְהָרִיתִי אֶת מִשְׁפָּטַי וְהָרִיתִי אֶת מִשְׁפָּטַי</p> <p>וְהָרִיתִי אֶת מִשְׁפָּטַי וְהָרִיתִי אֶת מִשְׁפָּטַי וְהָרִיתִי אֶת מִשְׁפָּטַי</p>	<p>וְעַתָּה</p> <p>רוּחִי</p> <p>אֶתֶּן</p> <p>בְּקִרְבְּכֶם</p> <p>וְהָרִיתִי</p> <p>אֶת מִשְׁפָּטַי</p>	<p>wə'et</p> <p>rûhî</p> <p>'ettēn</p> <p>bəqirbəkem</p> <p>wə'āsîṭî</p> <p>'ēt</p> <p>'ăšer</p> <p>bəḥuqqay</p> <p>tēlēkû</p> <p>ûmišpāṭay</p> <p>tišmərû</p> <p>wa'āsîṭem</p>	<p>Y</p> <p>mi espíritu daré en medio de ustedes y haré que [relativo] en mis estatutos caminarán y mis juicios guardarán y harán</p>

Versículo	Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética Tiberiana	Traducción Palabra por Palabra
Traducción Literal				
36:27: Y mi espíritu daré en medio de ustedes y haré que en mis estatutos caminarán y mis juicios guardarán y harán.				
36:28	<p>וַיְהִי־כֵן וַיֵּשְׁבֻּן בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לָאֲבוֹתֵיכֶם וַיְהִי־כֵן וַיֵּשְׁבֻּן בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לָאֲבוֹתֵיכֶם</p>	וַיְהִי־כֵן וַיֵּשְׁבֻּן	wîšabtem	Y habitarán
		בְּאֶרֶץ	bā'areš	en la tierra
		אֲשֶׁר	'ăšer	que
		נָתַתִּי	nāṭattî	di
		לְאֲבוֹתֵיכֶם	la'ăbôṭêkem	a sus padres
	וַיְהִי־כֵן וַיֵּשְׁבֻּן	וַיְהִי־כֵן וַיֵּשְׁבֻּן	wihyîtem	y serán
		לִי	lî	para mí
		לְעָאֵם	lə'ām	pueblo
	וְאֲנֹכִי וְיֵשְׁבֻּן בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לָאֲבוֹתֵיכֶם	וְאֲנֹכִי	wə'anōkî	y yo
		'ehyeh	'ehyeh	seré
		לָכֶם	lākem	para ustedes
		לְלוֹהִים	lē'lōhîm	Elohím

Versículo	Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética Tiberiana	Traducción Palabra por Palabra
Traducción Literal				
36:28:	Y habitarán en la tierra que di a sus padres y serán para mí pueblo y yo seré para ustedes Elohím.			
36:29	וְהוֹשַׁתִּי אֶתְכֶם מִכּוֹל תּוֹמ'וֹתֵיכֶם וְקָרָאתִי אֶתְכֶם אֶל הַדָּגָן וְהִרְבֵּיתִי אֹתוֹ וְלֹא אֶתֶּן עָלֵיכֶם רָעָב	וְהוֹשַׁתִּי אֶתְכֶם מִכּוֹל תּוֹמ'וֹתֵיכֶם וְקָרָאתִי אֶתְכֶם אֶל הַדָּגָן וְהִרְבֵּיתִי אֹתוֹ וְלֹא אֶתֶּן עָלֵיכֶם רָעָב	wəhōša'tî 'etk'em mikkol tum'ôṭêkem wəqārā'tî 'el haddāgān wəhîrbêṭî 'ōṭô wəlō' 'ettēn 'ălêkem rā'āḇ	Y salvaré a ustedes de todas sus impurezas y llamaré a el grano y multiplicaré él y no daré sobre ustedes hambre

Versículo	Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética Tiberiana	Traducción Palabra por Palabra
Traducción Literal				
36:29: Y salvaré a ustedes de todas sus impurezas y llamaré a el grano y multiplicaré él y no daré sobre ustedes hambre.				

Comentario Mesiánico

La Haftaráh de Ezequiel 36:24-29 se conecta profundamente con la Parashá Metzorá, que aborda las leyes de pureza e impureza relacionadas con flujos corporales. En Levítico, la impureza física requiere un proceso de purificación para restaurar a la persona a un estado de santidad y comunión con Elohim. Ezequiel extiende esta idea al ámbito espiritual, prometiendo una purificación divina que no solo limpia las impurezas externas, sino que transforma el corazón y el espíritu del pueblo de Israel. La promesa de un “corazón nuevo” y un “espíritu nuevo” apunta a una renovación interna que permite a Israel caminar en los estatutos de Elohim, reflejando la obra redentora de Yeshúa haMashíaj. La purificación con “agua pura” evoca la tevilah (inmersión) en el Brit Hadasháh, simbolizando el perdón de pecados y la recepción del Ruaj Hakodesh (Espíritu Santo). Además, la restauración de Israel a su tierra y su identidad como pueblo de Elohim prefigura la redención final, cuando Yeshúa regrese para reunir a los exiliados y establecer su reino.

Aplicación Espiritual

Para los creyentes en la actualidad, esta Haftaráh ofrece una esperanza profunda: Elohim no solo limpia nuestras impurezas, sino que nos transforma desde dentro, dándonos un corazón capaz de amar y obedecerle. La promesa de su Espíritu viviendo en nosotros nos capacita para vivir en santidad, reflejando la imagen de Yeshúa. Este pasaje nos llama a confiar en la obra redentora de Elohim y a vivir como un pueblo santo, separados para su propósito, mientras esperamos la restauración final de todas las cosas.

Punto 3: Brit Hadasháh (1 Corintios 6:9-11)

Texto Interlineal Anotado Arameo-Español

A continuación, se presenta el texto arameo de la Peshita de 1 Corintios 6:9-11, con su traducción palabra por palabra en formato de tabla, utilizando la fonética siríaca oriental.

Versículo	Texto Arameo	Palabra Aramea	Fonética Siríaca Oriental	Traducción Palabra por Palabra
6:9	ܐܘܢܝܢ ܘܢܘܢ ܘܢܘܢ	ܐܘܢܝܢ	aw	¿O
	ܐܘܢܝܢ	ܐܘܢܝܢ	lā	no
		ܘܢܘܢ	yād'īn	saben
		ܘܢܘܢ	antōn	ustedes
	ܐܘܢܝܢܘܢ ܘܢܘܢܘܢ	ܐܘܢܝܢܘܢ	d-'awlā	que injustos
	ܐܘܢܝܢܘܢ	ܐܘܢܝܢܘܢ	malkūtā	reino
		ܘܢܘܢܘܢ	d-Alāhā	de Elohím
		ܐܘܢܝܢ	lā	no
		ܘܢܘܢܘܢ	yārtīn	heredarán
	ܐܘܢܝܢܘܢ ܐܘܢܝܢ	ܐܘܢܝܢ	lā	No
		ܘܢܘܢܘܢ	taṭ'ōn	se engañen
	ܐܘܢܝܢ ܐܘܢܝܢ	ܐܘܢܝܢ	lā	no
		ܘܢܘܢܘܢ	zanyā	fornicarios
	ܐܘܢܝܢܘܢ ܐܘܢܝܢ	ܐܘܢܝܢ	w-lā	ni
		ܘܢܘܢܘܢ	pālahī	adoradores
		ܘܢܘܢܘܢ	paṭkrā	de ídolos
	ܐܘܢܝܢܘܢ ܐܘܢܝܢ	ܐܘܢܝܢ	w-lā	ni
		ܘܢܘܢܘܢ	gayrā	adúlteros
	ܐܘܢܝܢܘܢ ܐܘܢܝܢ	ܐܘܢܝܢ	w-lā	ni
		ܘܢܘܢܘܢ	maḥblā	corruptos
	ܐܘܢܝܢܘܢܘܢ ܐܘܢܝܢ	ܐܘܢܝܢ	w-lā	ni
	ܐܘܢܝܢܘܢ	ܐܘܢܝܢܘܢ	šākḫī	los que yacen

Versículo	Texto Arameo	Palabra Aramea	Fonética Siríaca Oriental	Traducción Palabra por Palabra
-----------	--------------	----------------	---------------------------	--------------------------------

		ܐܡ	‘am	con
		ܕܟܪܐ	dkrā	varones

Traducción

Literal 6:9: ¿O no saben ustedes que injustos reino de Elohím no heredarán? No se engañen, no fornicarios, ni adoradores de ídolos, ni adúlteros, ni corruptos, ni los que yacen con varones.

6:10	ܐܢܝܢܐ ܐܢܝܢܐ	ܐܢܝܢܐ	w-lā	Ni
		ܐܢܝܢܐ	ganbā	ladrones
	ܐܢܝܢܐ ܐܢܝܢܐ	ܐܢܝܢܐ	w-lā	ni
		ܐܘܫܩܐ	‘ūšqā	opresores
	ܐܢܝܢܐ ܐܢܝܢܐ	ܐܢܝܢܐ	w-lā	ni
		ܪܘܘܝܐ	rawyā	borrachos
	ܐܢܝܢܐ ܐܢܝܢܐ	ܐܢܝܢܐ	w-lā	ni
		ܡܘܓܕܐܦܐ	magdāfā	blasfemos
	ܐܢܝܢܐ ܐܢܝܢܐ	ܐܢܝܢܐ	w-lā	ni
		ܫܘܬܘܦܐ	ḥaṭūfā	rapaces
	ܐܢܝܢܐ ܐܢܝܢܐ ܐܢܝܢܐ	ܐܢܝܢܐ	malkūtā	reino
	ܐܢܝܢܐ	ܐܢܝܢܐ	d-Alāhā	de Elohím
		ܝܪܬܝܢ	yārtīn	heredarán

Versículo	Texto Arameo	Palabra Aramea	Fonética Siríaca Oriental	Traducción Palabra por Palabra
Traducción Literal 6:11:				
	estas cosas fueron estaban de todos, pero fueron lavados y fueron santificados y fueron justificados en nombre de nuestro Adón Yeshúa Mashíaj y en Espíritu de nuestro Elohím.			

Comentarios Exhaustivos

Este pasaje de 1 Corintios 6:9-11 aborda la transformación espiritual que ocurre en aquellos que son redimidos por Yeshúa haMashíaj. Pablo enumera una serie de pecados que excluyen a las personas del reino de Elohím, reflejando la necesidad de santidad y pureza espiritual. Sin embargo, el énfasis recae en la obra redentora de Yeshúa, quien lava, santifica y justifica a los creyentes a través de su nombre y el poder del Ruaj Hakodesh. Este proceso de purificación espiritual se alinea con las leyes de pureza en Levítico 15, donde la impureza física requería lavamiento y un período de espera para la restauración. En el Brit Hadasháh, la purificación es espiritual y eterna, lograda no por esfuerzos humanos, sino por la gracia de Elohím a través de Yeshúa.

Conexión con la Toráh y Haftaráh

La conexión entre Levítico 15:16-28, Ezequiel 36:24-29, y 1 Corintios 6:9-11 radica en el tema de la pureza y la restauración. En la Toráh, la impureza física se aborda mediante rituales de lavamiento y separación, simbolizando la necesidad de santidad para acercarse a Elohím. Ezequiel amplifica esta idea al prometer una purificación divina que limpia no solo el cuerpo, sino el corazón y el espíritu, preparando a Israel para ser el pueblo santo de Elohím. En 1 Corintios, Pablo aplica este principio a los creyentes, declarando que aquellos que antes estaban sumidos en la impureza moral han sido lavados y santificados por Yeshúa. Los tres textos enfatizan que la santidad es un requisito para la comunión con Elohím, y que esta santidad es un don divino, ya sea a través de rituales (Toráh), transformación espiritual (Haftaráh), o redención en Yeshúa (Brit Hadasháh).

Reflexión Mesiánica

Yeshúa haMashíaj es el centro de este pasaje, ya que su nombre y el Ruaj Hakodesh son los medios por los cuales los creyentes son justificados y santificados. Como se destaca en el documento *La Divinidad de Yeshúa*, Yeshúa es uno con Adonái, y su obra redentora cumple las promesas de purificación y restauración dadas en la Toráh y los Profetas. Su sacrificio en el madero es el acto definitivo de lavamiento, que limpia a los creyentes de toda impureza y los hace aptos para heredar el reino de Elohim. Este pasaje refleja la continuidad de las Escrituras, donde Yeshúa es el cumplimiento de las sombras de la Toráh y la esperanza profética de un pueblo redimido.

Punto 4: Contexto Histórico y Cultural

Contexto del Periodo del Segundo Templo

Durante el período del Segundo Templo (siglo VI a.C. - siglo I d.C.), las leyes de pureza en Levítico 15 eran fundamentales para la vida religiosa judía. La pureza ritual era esencial para participar en el culto del Templo, y cualquier forma de impureza, como los flujos corporales descritos en la Aliyáh, requería un proceso de purificación para evitar contaminar lo sagrado. Las comunidades judías, incluidas las de Qumrán, enfatizaban estrictamente estas leyes, viendo la pureza como un reflejo de la santidad interior. La mikveh (piscina ritual para inmersión) era un elemento común en los hogares y cerca del Templo, utilizada para restaurar la pureza ritual después de eventos como los descritos en Levítico 15. Este contexto cultural subraya la seriedad con la que se tomaban estas leyes, ya que la impureza podía aislar a una persona de la comunidad y de la presencia de Elohim.

Contexto Arqueológico

Excavaciones en Jerusalén y Masada han revelado numerosas mikvaot, confirmando su importancia en la práctica judía del Segundo Templo. Estas piscinas, a menudo talladas en roca y diseñadas para contener agua “viva” (de lluvia o manantiales), reflejan la aplicación práctica de textos como Levítico 15. Además, textos de Qumrán, como el *Rollo del Templo*, detallan procedimientos de purificación aún más estrictos, sugiriendo que las leyes de pureza eran un tema de debate teológico. Los escritos de Filón y Josefo también describen cómo la pureza era vista como una preparación espiritual para acercarse a Elohim, conectando lo físico con lo moral.

Contexto de la Haftaráh

Ezequiel 36:24-29 fue escrito durante el exilio babilónico (siglo VI a.C.), un período de crisis espiritual para Israel. La destrucción del Primer Templo y la dispersión del pueblo llevaron a cuestionar si Elohim había abandonado su pacto. Ezequiel, como

profeta en el exilio, proclamó que Elohim restauraría a Israel, no por sus méritos, sino por su propio nombre y gloria. Este mensaje resonó en el período del Segundo Templo, cuando los judíos regresaron a la tierra, pero enfrentaron desafíos políticos y espirituales bajo el dominio persa, griego y romano. La promesa de purificación y un corazón nuevo alimentó la esperanza mesiánica, preparando el escenario para las enseñanzas de Yeshúa.

Contexto del Brit Hadasháh

1 Corintios fue escrito por Pablo alrededor del 55 d.C. a la comunidad de Corinto, una ciudad portuaria conocida por su diversidad cultural y laxitud moral. Los creyentes corintios, muchos de origen gentil, luchaban por abandonar prácticas paganas, como la inmoralidad sexual y la idolatría, que Pablo aborda en 6:9-11. En este contexto, la purificación espiritual a través de Yeshúa era un mensaje radical, contrastando con los rituales paganos de purificación superficial. La tevilah cristiana, influenciada por las mikvaot judías, simbolizaba esta transformación interior, marcando la transición de la impureza al discipulado.

Conexión entre los Textos

Los tres textos reflejan un contexto donde la pureza, ya sea física, espiritual o moral, es esencial para la relación con Elohim. En el Segundo Templo, la pureza ritual era una preparación para el culto; en Ezequiel, la purificación divina prepara a Israel para su vocación como pueblo santo; y en 1 Corintios, la redención en Yeshúa purifica a los creyentes para heredar el reino. Este énfasis en la santidad trasciende las épocas, mostrando la coherencia del plan redentor de Elohim.

Punto 5: Estudio, Comentarios y Conexiones Proféticas

Comentarios Rabínicos

- **Rashi** explica que las leyes de Levítico 15 buscan enseñar a Israel la reverencia por lo sagrado, ya que la impureza, aunque natural, requiere separación temporal para proteger la santidad del campamento donde habita Elohim.
- **Ramban (Najmánides)** ve en estas leyes un recordatorio de la fragilidad humana y la necesidad de dependencia en Elohim para la restauración.
- **Sforno** conecta la impureza con el pecado, sugiriendo que los rituales de purificación son sombras de la necesidad de arrepentimiento espiritual.

Comentario Judío Mesiánico

Desde una perspectiva mesiánica, Levítico 15 prefigura la obra de Yeshúa haMashíaj, quien limpia no solo la impureza física, sino también la moral y espiritual. La mujer

con flujo de sangre (Marcos 5:25-34) es un ejemplo directo: su impureza crónica, que la aislaba de la comunidad, fue sanada por Yeshúa, restaurándola a la comunión con Elohim y su pueblo. Ezequiel 36:25-27 encuentra su cumplimiento en la tevilah en el nombre de Yeshúa, donde el Ruaj Hakodesh renueva el corazón del creyente. 1 Corintios 6:11 declara que los pecadores, una vez impuros, son justificados por Yeshúa, cumpliendo las promesas proféticas de redención.

Notas de los Primeros Siglos

- **Justino Mártir** (siglo II) conectó las leyes de pureza con la purificación espiritual en Yeshúa, argumentando que los rituales de la Toráh eran sombras del lavamiento eterno en el Mesías.
- **Orígenes** (siglo III) vio en Levítico 15 una alegoría de la purificación del alma, donde el “agua viva” de Ezequiel 36 simboliza el Ruaj Hakodesh.
- Los escritos nazarenos, como el *Didajé*, enfatizan la tevilah como un acto de purificación que marca la entrada al pueblo de Elohim, reflejando la continuidad con la Toráh.

Aplicación Práctica y Espiritual

Estas enseñanzas nos desafían a vivir en santidad, reconociendo que nuestras acciones afectan nuestra comunión con Elohim. La purificación en Yeshúa nos llama a dejar atrás el pecado y a caminar en obediencia, confiando en el Ruaj Hakodesh. En la vida contemporánea, esto implica rechazar las influencias culturales que promueven la impureza moral y abrazar una vida de oración, estudio de la Toráh y servicio a otros.

Anotaciones Gramaticales, Léxicas y Guematría

- **Léxico:** La palabra *niddah* (impureza menstrual) deriva de la raíz *nadah* (separar, apartar), indicando que la impureza requiere separación temporal. *Zov* (flujo) implica algo que excede lo normal, sugiriendo una disrupción del orden natural.
- **Gramática:** El uso repetitivo de *kol* (todo) en Levítico 15 enfatiza la universalidad de la impureza: nadie está exento. Los verbos en imperfecto (*yitma*, será impuro) sugieren una acción continua hasta la purificación.
- **Guematría:** El valor numérico de *niddah* (נִדְּחָה) es 104 (50+10+4+5+30), que algunos intérpretes relacionan con la idea de redención (*geulah*, 103), sugiriendo que la impureza apunta a la necesidad de restauración divina.

Punto 6: Análisis Profundo de la Aliyáh

Análisis Judío

Levítico 15:16-28 establece un marco para comprender la santidad como una condición dinámica que puede ser interrumpida por procesos naturales del cuerpo. La impureza no es pecado, pero refleja la fragilidad humana y la necesidad de restauración para acercarse a Elohim. La insistencia en el lavamiento y la espera hasta la tarde simboliza la paciencia y la confianza en el proceso divino de purificación. La mujer con flujo prolongado (15:25-28) enfrenta un desafío mayor, ya que su condición la aísla indefinidamente, subrayando la gravedad de la impureza crónica y la necesidad de intervención divina.

Análisis Mesiánico

Desde una perspectiva mesiánica, esta Aliyáh apunta a Yeshúa como el sanador definitivo de toda impureza. La mujer con flujo de sangre en Marcos 5 es un cumplimiento tipológico: su toque a Yeshúa, lejos de contaminarlo, resulta en su sanidad, demostrando que Yeshúa es la fuente de pureza. La Haftaráh de Ezequiel refuerza esta idea, prometiendo una purificación que trasciende los rituales, cumplida en la obra de Yeshúa. 1 Corintios 6:11 completa esta narrativa, declarando que los creyentes, una vez impuros por el pecado, son lavados por Yeshúa, reflejando la continuidad del plan redentor de Elohim.

Conexión con la Haftaráh y Brit Hadasháh

La Aliyáh, la Haftaráh y el Brit Hadasháh forman un arco narrativo: la Toráh establece la necesidad de pureza; Ezequiel promete una purificación divina que transforma el corazón; y 1 Corintios proclama que esta purificación se logra en Yeshúa. Los tres textos enfatizan que la santidad es un don de Elohim, no un logro humano, y que Yeshúa es el mediador de este don.

Punto 7: Tema Más Relevante de la Aliyáh

Tema Central: La Santidad como Requisito para la Comuni3n con Elohim

El tema central de Levítico 15:16-28 es que la santidad, expresada a través de la pureza física y espiritual, es esencial para mantener una relación con Elohim. La impureza, aunque natural, interrumpe esta comuni3n, requiriendo un proceso de purificación para restaurar al individuo al pueblo santo de Elohim. Este tema es crucial en la Toráh, ya que Israel fue llamado a ser un “reino de sacerdotes y naci3n santa” (Éxodo 19:6), y las leyes de pureza refuerzan esta vocaci3n.

Relaci3n con Yeshúa y el Brit Hadasháh

En el Brit Hadasháh, Yeshúa cumple este tema al convertirse en la fuente de pureza definitiva. Su sacrificio en el madero limpia a los creyentes de toda impureza moral y espiritual, permitiéndoles entrar en una comunión eterna con Elohím (Hebreos 9:14). La tevilah en su nombre simboliza esta purificación, y el don del Ruaj Hakodesh capacita a los creyentes para vivir en santidad (1 Pedro 1:15-16). La continuidad entre la Toráh y el Brit Hadasháh se ve en que ambos exigen santidad, pero Yeshúa provee los medios para alcanzarla.

Conexión con los Moedim

Este tema se relaciona con los Moedim, particularmente con Yom Kippur, el Día de la Expiación, donde Israel era purificado de todos sus pecados (Levítico 16). Yeshúa, como el Cordero de Pésaj y el Sumo Sacerdote de Yom Kippur, cumple estas fiestas al ofrecer una expiación permanente, purificando a los creyentes para que sean un pueblo santo ante Elohím.

Punto 8: Descubriendo a Mashíaj en la Aliyáh

Profecías Mesiánicas

- **Tipología:** La purificación requerida en Levítico 15 prefigura la purificación espiritual en Yeshúa. La mujer con flujo de sangre (Marcos 5:25-34) es un tipo de humanidad caída, incapaz de purificarse a sí misma, pero restaurada por el toque de Yeshúa.
- **Sombras (Tzelalim):** Los rituales de lavamiento son sombras de la tevilah en el nombre de Yeshúa, que limpia no solo el cuerpo, sino el alma (Hechos 22:16).
- **Patrones Redentores (Tavnitot):** El patrón de impureza, separación y restauración en Levítico 15 refleja el viaje redentor de la humanidad: caída en el pecado, separada de Elohím, pero restaurada por Yeshúa.
- **Eventos Simbólicos:** La espera hasta la tarde para la purificación simboliza la espera de la redención final, cuando Yeshúa regrese para purificar completamente a su pueblo (Apocalipsis 21:3-4).

Cumplimiento en el Brit Hadasháh

- **Marcos 5:25-34:** La sanidad de la mujer con flujo de sangre demuestra que Yeshúa es la fuente de pureza, capaz de revertir incluso la impureza crónica.
- **Hebreos 9:11-14:** Yeshúa, como Sumo Sacerdote, ofrece su propia sangre para purificar la conciencia de los creyentes, cumpliendo las leyes de pureza de la Toráh.
- **1 Juan 1:7:** La sangre de Yeshúa limpia de todo pecado, reflejando la

purificación prometida en Ezequiel 36 y aplicada en 1 Corintios 6.

Paralelismos Temáticos

La Aliyáh muestra a Yeshúa como el cumplimiento de la Toráh al transformar las leyes de pureza en una realidad espiritual. Mientras Levítico aborda la impureza física, Yeshúa aborda la impureza del corazón, ofreciendo una purificación eterna que permite a los creyentes habitar en la presencia de Elohím.

Punto 9: Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

Midrashim

- **Midrash Vayikra Rabbah 19:5** interpreta las leyes de pureza como un recordatorio de que Israel debe ser distinto de las naciones, reflejando la santidad de Elohím en todos los aspectos de la vida.
- **Midrash Tanchuma (Metzorá 9)** conecta la impureza con el pecado de lashón hará (hablar mal), sugiriendo que la purificación física es un reflejo de la necesidad de purificar el habla y el corazón.

Targumim

- **Targum Onkelos** en Levítico 15:25 traduce *zov damah* (flujo de sangre) como “enfermedad de su sangre”, enfatizando que el flujo prolongado es una condición anormal que requiere intervención divina.
- **Targum Jonathan** agrega que la purificación de la mujer incluye una ofrenda de gratitud a Elohím, destacando el aspecto espiritual de la restauración.

Textos Apócrifos

- **Libro de los Jubileos (3:8-14)** describe cómo las leyes de pureza fueron dadas a Adán después de la caída, sugiriendo que la impureza es una consecuencia del pecado original, corregida por la obediencia a la Toráh.
- **4 Ezra (7:68-74)** compara la impureza del cuerpo con la corrupción del alma, anticipando la purificación mesiánica que restaurará a la humanidad.

Estas fuentes enriquecen la comprensión de Levítico 15 al mostrar que las leyes de pureza no son meros rituales, sino un sistema teológico que apunta a la santidad y la redención.

Punto 10: Mandamientos Encontrados o Principios y Valores

Mandamientos (Mitzvot)

1. **Lavamiento para la purificación (Levítico 15:16-18, 21-22, 27):** Las personas que entran en contacto con impureza deben lavarse y lavar sus ropas, permaneciendo impuras hasta la tarde (mitzvah positiva).
2. **Separación durante la impureza menstrual (Levítico 15:19-24):** La mujer en su período debe permanecer separada por siete días, y cualquier contacto con ella o sus objetos transmite impureza (mitzvah negativa).
3. **Purificación después de un flujo prolongado (Levítico 15:28):** La mujer con flujo prolongado debe contar siete días después de cesar el flujo para ser pura (mitzvah positiva).

Principios y Valores en el Brit Hadasháh

- **Santidad:** Los creyentes deben vivir en pureza moral, reflejando la santidad de Elohím (1 Pedro 1:15-16).
- **Arrepentimiento:** La purificación en Yeshúa requiere un cambio de vida, abandonando el pecado (Hechos 3:19).
- **Gratitud:** La restauración a la comunión con Elohím debe inspirar una vida de agradecimiento y servicio (Colosenses 3:17).

Punto 11: Preguntas de Reflexión

1. ¿Cómo nos ayudan las leyes de pureza en Levítico 15 a comprender la importancia de la santidad en nuestra vida diaria?
2. ¿De qué manera la purificación espiritual en Yeshúa, como se describe en 1 Corintios 6:11, transforma nuestra relación con Elohím?
3. ¿Cómo podemos aplicar el principio de separación de la impureza en un mundo que a menudo promueve valores contrarios a la Toráh?
4. ¿Qué significa para nosotros hoy la promesa de Ezequiel 36 de un “corazón nuevo” y un “espíritu nuevo”?
5. ¿Cómo podemos vivir como un pueblo santo, reflejando la obra redentora de Yeshúa en nuestras acciones y relaciones?

Punto 12: Resumen de la Aliyáh

Toráh (Levítico 15:16-28): Esta Aliyáh detalla las leyes de impureza relacionadas

con emisiones seminales, relaciones conyugales, y flujos menstruales o prolongados. Los individuos afectados deben lavarse y permanecer impuros hasta la tarde, mientras que la impureza menstrual requiere siete días de separación, y un flujo prolongado exige un período adicional de purificación. Estas leyes subrayan la necesidad de santidad para mantener la comunión con Elohim.

Haftaráh (Ezequiel 36:24-29): Ezequiel promete que Elohim reunirá a Israel de las naciones, los purificará con agua pura, les dará un corazón y espíritu nuevos, y los capacitará para obedecer sus estatutos. Esta purificación espiritual restaura a Israel como pueblo de Elohim, prefigurando la obra de Yeshúa.

Brit Hadasháh (1 Corintios 6:9-11): Pablo advierte que los injustos no heredarán el reino de Elohim, pero declara que los creyentes, una vez sumidos en el pecado, han sido lavados, santificados y justificados en el nombre de Yeshúa y por el Ruaj Hakodesh, reflejando la purificación prometida en la Toráh y los Profetas.

Relevancia Espiritual: Los tres textos enfatizan que la santidad es esencial para la comunión con Elohim, y que Yeshúa es el medio divino para lograrla, transformando a los creyentes en un pueblo santo para su gloria.

Punto 13: Tefiláh de la Aliyáh

Adonái Elohim, te alabamos porque eres kadosh, santo, y nos has llamado a ser un pueblo santo para tu gloria. Gracias por tu Toráh, que nos enseña el camino de la pureza, y por tu Hijo, Yeshúa haMashíaj, quien nos limpia de toda impureza con su sangre preciosa. Concede, por tu Ruaj Hakodesh, que vivamos en santidad, apartados del pecado y dedicados a tu servicio. Ayúdanos a reflejar tu amor y justicia en nuestras palabras y acciones, y a esperar con fe la redención final cuando nos reunirás en tu presencia eterna. Baruj atah Adonái, que santificas a tu pueblo Israel y a todos los que confían en ti. Amén.

Nota: Este contenido está especializado únicamente en estudios de las 54 Parashot de la Toráh conforme al *Plan de Estudio de la Toráh 2025*. No puedo responder a preguntas de otras índoles.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:

<https://bibliatorahviviente.github.io/recursos/>